

Čekija-Praha: Užteršto gruntinio vandens valymas arba atkūrimas

OJ S 205/2023 24/10/2023

Skelbimas apie pakeitimą

Paslaugos

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

## I dalis: Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas

---

### I.1. Pavadinimas ir adresai

Oficialus pavadinimas: Ministerstvo financí

Nacionalinis registracijos Nr.: 00006947

Adresas: Letenská 525/15

Miestas: Praha 1

NUTS kodas: CZ01 Praha

Pašto kodas: 11800

Šalis: Čekija

Asmuo ryšiams: Matejsek Jan, Ing.

El. paštas: [jan.matejsek@mfcz.cz](mailto:jan.matejsek@mfcz.cz)

Telefonas: +420 257043911

Interneto adresas (-ai):

Pagrindinis adresas: <https://www.mfcz.cz>

Pirkėjo profilio adresas: <https://nen.nipez.cz/profil/mfcz>

## II dalis: Objektas

---

### II.1. Pirkimo apimtis

#### II.1.1. Pavadinimas

„SEZ - Sanace saturované zóny oblasti SP8, společnosti BorsodChem MCHZ, s.r.o.“

#### II.1.2. Pagrindinis BVPŽ kodas

90733900 Užteršto gruntinio vandens valymas arba atkūrimas

#### II.1.3. Sutarties tipas

Paslaugos

### II.2. Aprašymas

#### II.2.3. Įgyvendinimo vieta

NUTS kodas: CZ08 Moravskoslezsko

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: Místem plnění veřejné zakázky je areál spol. BorsodChem MCHZ, s.r.o. ležící na území statutárního města Ostrava, při severozápadní hranici městského obvodu Mariánské Hory a Hulváky.

#### II.2.4. Pirkimo aprašymas sudarant sutartį

Cílem prací je sanace saturované zóny sanační plochy SP8 a snížení kontaminace podzemní vody na limity uvedené v rozhodnutí ČIŽP OI Ostrava č.j. 9/OV/8515/05/Cr ze dne 2.12.2005. Základní sanační metodou je sanační čerpání a čištění v dekontaminační stanici. Čištění podzemních vod bude realizováno dvoufázovou dekontaminací - metoda stripování a metoda

biologické sanace v průtočném bioreaktoru. Uvedeným Rozhodnutím ČIŽP byla uložena opatření k nápravě: Zahájit dekontaminaci podzemní vody v prostoru SP8. Termín do 2 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací. Dekontaminaci dokončit při dosažení sanačních limitů a nejpozději do 8 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací.

**II.2.7. Sutarties, preliminarisios sutarties, dinaminės pirkimo sistemos ar koncesijos trukmė**  
Trukmė mėnesiai: 94

**II.2.13. Informacija apie Europos Sąjungos fondus**

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sąjungos lėšomis: ne

**IV dalis: Procedūra**

---

**IV.2. Administracinė informacija**

**IV.2.1. Skelbimas apie sutarties skyrimą, susijęs su šia sutartimi**

Skelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje numeris: [2022/S 214-614912](#)

**V dalis: Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas**

---

**Sutarties Nr.:** Z2022-011612

**Pavadinimas:**

„SEZ - Sanace saturované zóny oblasti SP8, společnosti BorsodChem MCHZ, s.r.o.“

**V.2. Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas**

**V.2.1. Sutarties sudarymo ar sprendimo dėl koncesijos suteikimo data**

31/10/2022

**V.2.2. Informacija apie pasiūlymus**

Sutartis paskirta/koncesija suteikta ekonominės veiklos vykdytojų grupei: ne

**V.2.3. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas**

Oficialus pavadinimas: G-Consult, spol. s r. o.

Nacionalinis registracijos Nr.: 64616886

Adresas: Výstavní 367/109

Miestas: Ostrava

NUTS kodas: CZ08 Moravskoslezsko

Pašto kodas: 70300

Šalis: Čekija

Telefonas: +420 597430911

Interneto adresas: <https://www.g-consult.cz>

Rangovas arba koncesininkas yra MVĮ: taip

**V.2.4. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę**

Bendra pirkimo vertė: 19 879 998,00 CZK

**VI dalis: Papildoma informacija**

---

**VI.3. Papildoma informacija**

## **VI.4. Peržiūros procedūros**

### **VI.4.1. Peržiūros institucija**

Oficialus pavadinimas: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Adresas: tř. Kpt. Jaroše 7

Miestas: Brno

Pašto kodas: 604 55

Šalis: Čekija

El. paštas: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Telefonas: +420 542167111

Faksas: +420 542167112

Interneto adresas: <https://www.uohs.cz/>

### **VI.4.3. Peržiūros procedūra**

Tiksli informacija apie peržiūros procedūrų terminą (-us):

Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou.

Námítky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námítky proti podmínkám vzta-hujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty, v případě jednacího řízení s uveřejněním musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení lhůty pro podání předběžných nabídek.

Námítky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení.

Zadavatel je povinen námítky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námítky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl.

Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy.

Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je

povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

#### **VI.4.4. Tarnyba, kuri gali suteikti informacijos apie peržiūros procedūrą**

Oficialus pavadinimas: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Adresas: tř. Kpt. Jaroše 7

Miestas: Brno

Pašto kodas: 604 55

Šalis: Čekija

El. paštas: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Telefonas: +420 542167111

Faksas: +420 542167112

Interneto adresas: <https://www.uohs.cz/>

#### **VI.5. Šio skelbimo išsiuntimo data**

19/10/2023

### **VII dalis: Sutarties/koncesijos pakeitimai**

---

#### **VII.1. Pirkimo aprašymas po pakeitimų**

##### **VII.1.1. Pagrindinis BVPŽ kodas**

90733900 Užteršto gruntinio vandens valymas arba atkūrimas

##### **VII.1.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)**

##### **VII.1.3. Įgyvendinimo vieta**

NUTS kodas: CZ08 Moravskoslezsko

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: Místem plnění veřejné zakázky je areál spol. BorsodChem MCHZ, s.r.o. ležící na území statutárního města Ostrava, při severozápadní hranici městského obvodu Mariánské Hory a Hulváky.

##### **VII.1.4. Pirkimo aprašymas**

Cílem prací je sanace saturované zóny sanační plochy SP8 a snížení kontaminace podzemní vody na limity uvedené v rozhodnutí ČIŽP Ol Ostrava č.j. 9/OV/8515/05/Cr ze dne 2.12.2005. Základní sanační metodou je sanační čerpání a čištění v dekontaminační stanici. Čištění podzemních vod bude realizováno dvoufázovou dekontaminací - metoda stripování a metoda biologické sanace v průtočném bioreaktoru. Uvedeným Rozhodnutím ČIŽP byla uložena opatření k nápravě: Zahájit dekontaminaci podzemní vody v prostoru SP8. Termín do 2 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací. Dekontaminaci dokončit při dosažení sanačních limitů a nejpozději do 8 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací.

##### **VII.1.5. Sutarties, preliminariosios sutarties, dinaminės pirkimo sistemos ar koncesijos trukmė**

Trukmė mėnesiai: 94

##### **VII.1.6.**

## **Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę**

Bendra sutarties / pirkimo dalies / koncesijos vertė: 20 018 524,00 CZK

### **VII.1.7. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas**

Oficialus pavadinimas: G-Consult, spol. s r. o.

Nacionalinis registracijos Nr.: 64616886

Adresas: Výstavní 367/109

Miestas: Ostrava

NUTS kodas: CZ080 Moravskoslezský kraj

Pašto kodas: 70300

Šalis: Čekija

Telefonas: +420 597430911

Interneto adresas: <https://www.g-consult.cz>

Rangovas arba koncesininkas yra MVĮ: taip

### **VII.2. Informacija apie pakeitimus**

#### **VII.2.1. Pakeitimų aprašymas**

Pakeitimų pobūdis ir apimtis (nurodant galimus ankstesnius sutarties pakeitimus):

Oznamovaná změna řeší vícepráce spojené s nutností realizace měření vnitřního pracovního prostředí sanační stanice (autorizované měření koncentrace chemických látek v dýchací zóně obsluhy dekontaminační stanice) a zpracování odborného posudku, jako podmínky krajské hygienické stanice k získání všech potřebných povolení k trvalému provozu sanační stanice.

Doba plnění není těmito pracemi dotčena.

Potřeba víceprací v hodnotě 109 416,00 Kč, méněpráce 0 Kč. Cenový nárůst: 109 416,00 Kč = 0,55%.

Pozn. Hodnota změny dle odst. 6 není dle novely ZZVZ s účinností od 16.7.2023 sledována. V bodě VII.1.6) Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese (bez DPH) je proto uvedena aktuální cena díla.

Předchozí změny dle § 222 ZZVZ:

Změna č. 1 dle § 222 odst. 6 ZZVZ: Hodnota změny v Kč 29 110,00; v % 0,15. Cenový nárůst 29 110,00 Kč = 0,15%.

#### **VII.2.2. Pakeitimo priežastys**

Būtinybė atlikti pakeitimą atsirado dėl aplinkybių, kurių pareiginga perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas negalėjo numatyti (Direktyvos 2014/23/ES 43 straipsnio 1 dalies c punktas, Direktyvos 2014/24/ES 72 straipsnio 1 dalies c punktas, Direktyvos 2014/25/ES 89 straipsnio 1 dalies c punktas)

Aplinkybių, dėl kurių buvo būtina atlikti pakeitimą, aprašymas ir paaiškinimas, kodėl šių aplinkybių nebuvo įmanoma numatyti:

V rámci zajišťování všech legislativních povolení (stavební, vodoprávní, nakládání se závadnou látkou, ovzduší) byly identifikovány vícepráce, které vznikly z důvodu, že v rámci povoleního řízení je nutné získat závazné souhlasné stanovisko Krajskou hygienickou stanicí Moravskoslezského Kraje (dále KHS MSK). Toto stanovisko ke kolaudaci je jedním z podkladů předkládaných zhotovitelem k žádosti o vydání kolaudačního souhlasu. Vzhledem k tomu, že stavba vodního díla obsahuje objekt dekontaminační stanice (dále DS), požaduje KHS MSK provedení zkušebního provozu z důvodu prokázání dodržení hygienických limitů. Provoz výroby nitrobenzenu v areálu BorsodChem považuje KHS MSK za pracoviště s vyšším zdravotním rizikem. V rámci zkušebního provozu musí být provedeno měření z důvodu prokázání dodržení hygienických limitů koncentrace chemických látek v dýchací zóně obsluhy DS. K podání žádosti a zahájení řízení o vydání závazného stanoviska k provozu

stacionárního zdroje znečišťování ovzduší je nutné, aby žadatel spolu se žádostí předložil odborný posudek zpracovaný autorizovanou osobou (dle Zákona o ochraně ovzduší č. 201/2012 Sb). Zadavatel nemohl tyto skutečnosti předvídat, jelikož na zakázkách s obdobnou technologií dekontaminace vod není běžnou praxí potřeba vyřízení povolení k provozování stacionárního zdroje (a s ním spojeného odborného posudku), kdy u zakázek v gesci jiných orgánů státní správy než KÚ MSK tyto nehodnotí dekontaminační stanici pro sanaci vod jako stacionární zdroj znečišťování ovzduší.

#### **VII.2.3. Padidėjusi kaina**

Atnaujinta bendra sutarties vertė prieš pakeitimus (atsižvelgiant į galimus ankstesnius sutarties pakeitimus, kainos pakoregavimus ir, Direktyvos 2014/23/ES atveju, į vidutinę infliaciją atitinkamoje valstybėje narėje)

Vertė be PVM: 19 909 108,00 CZK

Bendra sutarties vertė po pakeitimų

Vertė be PVM: 20 018 524,00 CZK